

Rol : C-1309-2017.
Demandante : Sociedad Chilena de Autores e Intérpretes Musicales.
Demandado : Aurora de las Mercedes Riquelme Contreras.
Materia : Indemnización Ley de Propiedad Intelectual (I19A)
Fecha de Inicio : 12 de diciembre de 2017.
Para Fallo : 04 de julio de 2018.

San Carlos, diecisiete de julio de dos mil dieciocho.

VISTO:

Con fecha 12 de diciembre de 2017, comparece don Alejandro Javier Jiménez Galaz, abogado, domiciliado en calle 18 de septiembre N° 671, oficina 303, Edificio Los Presidentes, de la ciudad Chillán, en representación convencional de la **SOCIEDAD CHILENA DE AUTORES E INTÉRPRETES MUSICALES, SCD**, entidad de gestión colectiva de derechos intelectuales, representada por su Director General, don JUAN ANTONIO DURÁN GONZÁLEZ, ingeniero civil, ambos domiciliados en Condell N° 346, Providencia, Santiago, quien deduce demanda de indemnización de perjuicios en juicio sumario por infracción a la Ley de Propiedad Intelectual en contra de doña **AURORA DE LAS MERCEDES RIQUELME CONTRERAS**, comerciante, domiciliada en calle Maipú N° 670, comuna de San Carlos, a fin se declare que la demandada ha infringido la Ley de Propiedad Intelectual por el uso no autorizado de obras musicales y fonogramas del repertorio de SCD, condenándola a lo siguiente: a) A pagar a su representada, a título de indemnización, la tarifa general mensual de 1,25% de los ingresos brutos mensuales del local denominado "Restaurant Lucerna", más un 50% por derecho conexos, en relación a los períodos comprendidos entre el 1° de octubre de 2013 al 31 de octubre de 2017; b) A pagar a la Sociedad Chilena de Autores e Intérpretes Musicales, por el mismo concepto y tarifa mensual indicada, por los períodos comprendidos entre el 1° de noviembre de 2017 en adelante y hasta el término del juicio o de la utilización ilícita; c) A cancelar el reajuste del monto de la tarifa mensual demandada, respecto de los períodos demandados a título de indemnización de perjuicios, según la variación que experimente el Índice de Precios al Consumidor entre el día 1° de cada mes adeudado y el último día del mes anterior al de su pago efectivo; d) A pagar todo lo anterior, con los intereses que correspondan, contados desde el día 1° de cada período de tarifa mensual a que se le condene, conforme a los petitorios precedentes, hasta el día de su pago efectivo; e) A pagar una multa de 50 Unidades Tributarias Mensuales, prevista en el artículo 78 de la Ley N° 17.336, o la que el Tribunal se sirva fijar; f) A poner término a la actividad infractora, esto es, la utilización no autorizada del repertorio de SCD; g) Sin perjuicio de lo anterior, en subsidio, y de acuerdo al mérito del proceso, a lo que el Tribunal se sirva determinar conforme a derecho. Todo lo anteriormente demandado, según los montos que se liquiden en la etapa del cumplimiento del fallo o, a expresa solicitud de su parte, en la etapa procesal pertinente, según lo



dispuesto en el artículo 85 K de la ley N° 17.336 sobre Propiedad Intelectual; h) Al pago de las costas de la causa.

Funda su demanda en que su representada es una entidad de gestión colectiva que cuenta con autorización de funcionamiento a que se refieren los artículos 91 y siguientes de la Ley N° 17.336 sobre Propiedad Intelectual, y conforme lo anterior, denuncia que a lo menos desde el 1° de octubre de 2013 a la fecha, en el local público “Restaurant Lucerna”, se utilizan, comunicándolas al público, obras musicales del repertorio representado por la Sociedad Chilena de Autores e Intérpretes Musicales, sin haber obtenido su autorización, ni menos individualmente de cada uno de los titulares de los derechos de autor y conexos, mediante el empleo de diversos medios o procedimientos, entre los cuales menciona receptores de radio, televisión y altavoces; aplicando al caso el concepto de “comunicación pública” consagrado en la letra v) del artículo 5° de la Ley que rige la materia, definición que es norma interpretativa y se entiende incorporada con efecto retroactivo a la Ley N° 17.336.

Agrega que la autorización para utilizar el repertorio de la SCD debe ser previa al inicio de tal utilización, mediante la concesión de una licencia específica otorgada por su representada bajo contraprestación del pago de una tarifa general o especial pactada con la respectiva asociación de usuarios. Siendo aplicable al caso de marras, esta última tarifa, correspondiéndole pagar mensualmente a la demandada 1,60 Unidades Musicales Mensuales, más un 50% por derechos conexos, siendo el valor actual de dicha unidad \$23.167, lo que se traduce en una tarifa mensual de \$37.067, más el 50% referido.

Concluye que, conforme lo expresado, la demandada deber ser condenada a pagar a título de indemnización de perjuicios, a lo menos, el monto de las tarifas arancelarias de que se ha privado a los autores, compositores y demás titulares de los derechos de autor, y señala que la tarifa general mensual aplicable al local materia de la demanda, respecto el período comprendido entre el 1° de octubre de 2013 al 31 de octubre de 2017 asciende al 1,25% de sus ingresos brutos mensuales por derechos de autor, más un 50% por concepto de derechos conexos, ello de conformidad a la normativa aplicable que cita. En el mismo sentido, la demandada deberá ser condenada a indemnizar, a lo menos, la tarifa general mensual indicada precedentemente, por los períodos mensuales que transcurran entre el 1° de noviembre de 2017 hasta el término del juicio, en caso que la utilización del repertorio de SCD subsista por su parte; además, del pago de la multa consagrada en el artículo 79 de la Ley N° 17.336, debiendo cesar su actividad ilegal en el más inmediato término, por lo que solicita la suspensión de la utilización no autorizada.



Con fecha 29 de diciembre de 2017, se llevó a efecto el comparendo de estilo con la asistencia de ambas partes. La demandante ratifica la demanda en todas sus partes, y solicita se dé lugar a ella, con costas.

En representación convencional de la demandada, doña Aurora de las Mercedes Riquelme Contreras, factor de comercio, domiciliada en calle Maipú 670 de la comuna de San Carlos, comparece don Jaime Venegas Duffau, abogado, domiciliado en calle Riquelme 422 de la misma comuna, quien contesta la demanda mediante minuta escrita que se tuvo como parte integrante de estos autos, solicitando su rechazo con costas. Funda su contestación en el hecho de no ser efectivas las circunstancias fácticas descritas por el actor, pues en el restaurant de propiedad de su representada no existe comunicación al público de ninguna clase de obras protegidas por la Ley de Propiedad Intelectual. Y en la hipótesis de ser efectivos los dichos de la contraria, ésta debe acreditar que detenta la representación legal de los medios de comunicación, radios y canales de TV que supuestamente utilizaría su representada.

Agrega que conforme el artículo 69 de la Ley N° 17.336, son los propios organismos de radiodifusión o televisión quienes gozan del derecho de autorizar o prohibir la reproducción de sus emisiones, y la comunicación de estas emisiones al público en locales de libre acceso genera el derecho a una retribución, que en su caso debería pagarse directamente a la radioemisora o estación de TV, y no a intermediarios como la demandante.

Además, indica que el actor no especifica las empresas de telecomunicaciones, obras ni autores concretos cuyos derechos habrían sido vulnerados por los actos de la demandada; lo que es esencial, puesto que de lo contrario la demanda podría estar amparando la defensa de derechos de autor que no se encuentran protegidos por la Ley, conforme lo prescribe el artículo 2° de la Ley 17.336 en relación al artículo 11 letra d) de la misma norma, debiendo considerar además la existencia de obras artísticas pertenecientes al patrimonio cultural común, que se pueden difundir sin autorización.

Finalmente, sostiene que es dudoso que su representada haya incurrido en infracción de las normas de la Ley N° 17.336, pues el artículo 21 de dicha norma establece la obligación de contar con licencia a aquellos locales que tengan como giro principal la reproducción de obras musicales, teatrales, entre otras, lo que no es el caso del restaurant de su mandante; de manera que la demanda no se encuentra fundada porque la protección legal que invoca se reserva para otro tipo de conductas en las que su representada no puede incurrir, desde que su giro es solamente el de restaurant.

Llamadas las partes a conciliación, ésta no se produce.



Con fecha 15 de enero de 2018 se recibe la causa a prueba, rindiéndose la que consta en autos.

Con fecha 04 de julio de 2018 se cita a las partes a oír sentencia.

CON LO RELACIONADO Y CONSIDERANDO:

PRIMERO: Que, en estos autos, don Alejandro Javier Jiménez Galaz, por su representada la Sociedad Chilena de Autores e Intérpretes Musicales, SCD, demanda indemnización de perjuicios por infracción a la Ley de Propiedad Intelectual, en contra de doña Aurora Riquelme Contreras, a fin se declare que la demandada ha infringido la Ley de Propiedad Intelectual por el uso no autorizado de obras musicales y fonogramas del repertorio de SCD, condenándola a lo siguiente: a) A pagar a su representada, a título de indemnización, la tarifa general mensual de 1,25% de los ingresos brutos mensuales del local denominado “Restaurant Lucerna”, más un 50% por derechos conexos, en relación a los períodos comprendidos entre el 1° de octubre de 2013 al 31 de octubre de 2017; b) A pagar a la Sociedad Chilena de Autores e Intérpretes Musicales, por el mismo concepto y tarifa mensual indicada, por los períodos comprendidos entre el 1° de noviembre de 2017 en adelante y hasta el término del juicio o de la utilización ilícita; c) A pagar el reajuste del monto de la tarifa mensual demandada, respecto de los períodos demandados a título de indemnización de perjuicios, según la variación que experimente el índice de Precios al Consumidor entre el día 1° de cada mes adeudado y el último día del mes anterior al de su pago efectivo; d) A pagar todo lo anterior, con los intereses que correspondan, contados desde el día 1° de cada período de tarifa mensual a que se le condene, conforme a los petitorios precedentes, hasta el día de su pago efectivo; e) A pagar una multa de 50 Unidades Tributarias Mensuales, prevista en el artículo 78 de la Ley N° 17.336, o la que el Tribunal se sirva fijar; f) A poner término a la actividad infractora, esto es, la utilización no autorizada del repertorio de SCD; g) Sin perjuicio de lo anterior, en subsidio, y de acuerdo al mérito del proceso, a lo que el Tribunal se sirva determinar conforme a derecho. Todo lo demandado, según los montos que se liquiden en la etapa del cumplimiento del fallo o, a expresa solicitud de su parte en la etapa procesal pertinente, según lo dispuesto en el artículo 85 K de la Ley N° 17.336 sobre Propiedad Intelectual; h) Al pago de las costas de la causa.

SEGUNDO: Que, la demandada contestó la demanda, solicitando su rechazo, con costas.

TERCERO: Que, se recibió la causa a prueba, fijándose como hechos substanciales, pertinentes y controvertidos, los siguientes:

1.- Utilización de obras musicales por la demandada sin autorización de sus autores.

2.- Remuneración que les habría correspondido a los autores.



3.- Daños inferidos a la Sociedad Chilena del Derecho de Autor por la difusión sin autorización. En su caso, monto de los mismos.

CUARTO: Que, a objeto de acreditar los fundamentos de su acción, el actor rindió los siguientes medios de prueba:

I.- Documental: a) Reducción a escritura pública de acta de Asamblea General Extraordinaria de Socios Sociedad Chilena del Derecho de Autor, de 4 de enero de 2017, Repertorio 49-2017, de la Primera Notaría de Santiago de don Hernán Cuadra Gazmuri; b) Fotocopia autorizada de escritura pública de delegación, de fecha 18 de enero de 2010, Repertorio 1539-2010, otorgada en la Cuadragésima Quinta Notaría de Santiago de don René Benavente Cash; c) Fotocopia autorizada de Resolución Exenta N° 2.608, de 30 de mayo de 1994, del Ministerio de Educación, publicado en Diario Oficial de 23 de junio de 1994.

II.- Confesional: respecto de la cual, se dio aplicación al apercibimiento del artículo 394 del Código de Procedimiento Civil, atendido los llamados verificados con fecha 08 de mayo y 13 de junio del presente, sin comparecencia de la demandada, pese a estar legalmente notificada por medio de su apoderado; de esta manera, se tuvo por confesa a la demandada, doña Aurora de las Mercedes Riquelme Contreras, de todas las preguntas contenidas en el pliego que se encuentra en custodia del Tribunal, y que están redactadas de manera asertiva.

QUINTO: Que, la parte demandada rindió los siguientes medios de convicción:

I.- Documental: a) Copia autorizada de Orden de Ingresos Municipales de la Ilustre Municipalidad de San Carlos, N° 471, 472 y 473, de fecha 18 de enero de 2018, a nombre de doña Aurora Riquelme Contreras; b) Cinco fotografías captadas en el interior de Restaurant Lucerna de la ciudad de San Carlos.

II.- Testimonial: consistente en la declaración de doña Verónica Andrea Polanco Mercado, don Francisco Javier Castaño González, y don José María Martínez Fischer, quienes previamente juramentados e interrogados al tenor de los puntos de prueba, expusieron:

a) La primera: Al primer punto, no ha escuchado música cuando ha ido. Repreguntada indica que la demandada es la señora Aurora Riquelme porque se supone pone música en su local. Del mismo modo indica que se trata del restaurant familiar llamado "Lucerna", ubicado en calle Riquelme frente a plaza de armas, entre Balmaceda y Vicuña Mackenna, es un local tranquilo donde por lo general va a almorzar gente de paso o quien trabaja en esta ciudad. Refiere que ella y su familia son clientes del local desde hace más de 20 años, y no ha visto una radio, equipo de música o televisor. Va entre tres a cuatro veces al mes a almorzar al local o a comprar comida para llevar. Repreguntada responde que ha recorrido todas las dependencias del local, primero está el bar, luego un comedor pequeño con una chimenea, y atrás un salón grande con otra chimenea, hay baños, y



estacionamiento en la parte trasera, por calle Chacabuco. Repreguntada responde que el restaurant no tiene otros giros donde pueda difundir música. Señala que va a almorzar una vez a la semana al local, la última vez fue el jueves 21 del mes de junio de este año, también va en otros horarios. Repreguntada contesta que la dueña del local no tiene radio ni televisor en su local porque es muy tradicional y para la tranquilidad de la clientela.

b) El segundo: Al primer punto, no es así, el local no cuenta con equipos musicales ni audiovisuales, parlantes ni ningún otro medio de reproducción de música, lo que le consta porque es cliente habitual del local, asiste a lo menos, dos veces a la semana a almorzar o en horario de once. Repreguntado indica que el local está ubicado frente a plaza de armas de San Carlos, y su nombre de fantasía es “Lucerna”, señala que es de un piso, a la entrada hay un bar, luego un comedor más pequeño y al final el salón principal con una chimenea, hay dos baños, tiene estacionamiento, y no hay salones privados. Repreguntado sostiene que en el restaurant no hay música ni televisión porque es de índole familiar, la dueña es de avanzada edad y le molestan los ruidos, además por la tranquilidad de los clientes.

c) El tercero: Al primer punto, declara no haber visto nunca radio ni televisión en el lugar, lo que le consta porque asiste periódicamente al local a hacer negocios con sus clientes, precisamente por su tranquilidad y por no haber ruidos; agrega que asiste desde hace 10 años al local, dos o tres veces por semana y a distintos horarios. Repreguntado expone que se trata de un local que tiene entrada frente a plaza de armas de San Carlos, tiene un bar, dos comedores y estacionamiento por calle del poniente de plaza de armas. Sostiene que no hay salones reservados. Declara desconocer si el local tiene otros giros además de restaurant, pero nunca ha escuchado música ni lo ha visto utilizado como pub, discoteca o centro de eventos, siendo un local familiar. Indica que el local es de un piso, y en el segundo nivel tiene su domicilio la dueña.

SEXTO: Que, el artículo 19 de la Ley de Propiedad Intelectual prescribe que nadie puede utilizar públicamente una obra del dominio privado sin haber obtenido la autorización expresa del titular del derecho de autor. Incurriendo los infractores en sanciones civiles y penales que correspondan.

SÉPTIMO: Que, en relación a lo expresado, y conforme la prueba documental acompañada por la actora se puede establecer que la Sociedad Chilena del Derecho de Autor es una entidad habilitada para realizar la gestión colectiva de los derechos de autor y conexos, y que cuenta con la autorización de funcionamiento a que se refieren los artículos 91 y siguientes de la Ley 17.336, por lo que debe desestimarse la alegación de la contraria en cuanto a carecer de representación legal de los medios de comunicación, radios y canales de televisión, la demandante compareciente, toda vez que se encuentra debidamente acreditado, que tiene facultades de administración, protección y cobro de los derechos



intelectuales de autor y conexos, y conforme al artículo 102 de la misma ley, representa legalmente a sus socios y representados nacionales y extranjeros en toda clase de procedimientos administrativos o judiciales.

OCTAVO: Que, la demandante a fin de acreditar los supuestos de su acción, conforme a las reglas del onus probandi, solicitó la absolución de posiciones de la demandada, la que no obstante encontrarse válidamente notificada, no compareció a los dos llamados efectuados por el Tribunal, pese a encontrarse citada bajo apercibimiento del artículo 394 del Código de Procedimiento Civil. En este orden de cosas, a petición del actor, el Tribunal hizo efectivo dicho apercibimiento, mediante resolución de fecha 21 de junio de 2018, y tuvo por confesa a doña Aurora de las Mercedes Riquelme Contreras de todos los hechos categóricamente afirmados en el pliego de posiciones.

NOVENO: Que, habiéndose aplicado el apercibimiento legal, a esta sentenciadora corresponde calificar las posiciones contenidas en el pliego, debiendo discernir entre aquellos hechos que han sido afirmados categóricamente de aquellos que no tienen dicha calidad. Asimismo, corresponde determinar si los hechos confesados tienen la calidad de ser personales del confesante o no.

Aplicando la premisa anterior, se concluye inequívocamente que el pliego de posiciones acompañado por el actor y que se encuentra en custodia del Tribunal, da cuenta que a la demandada se le formularon en forma asertiva diecinueve preguntas, dentro de las cuales y en relación con los hechos substanciales, pertinentes y controvertidos fijados, se puede dar por acreditado que: En el restaurant denominado “Lucerna”, ubicado en calle Maipú N° 670 de la comuna de San Carlos, de propiedad de la demandada, se utilizaron, comunicándolas al público, obras musicales de diversos autores, nacionales y extranjeros, del repertorio que representa la Sociedad Chilena de Autores e Intérpretes Musicales, mediante la utilización de receptores de radio, televisión y altavoces; sin contar con autorización de dicha entidad mediante la concesión de licencia específica, y sin pagar la tarifa especial reglada en las normas respectivas. Dicha situación se extendió por el período comprendido entre el 1° de octubre de 2013 a la fecha, siendo los ingresos brutos mensuales del local antes aludido de \$3.000.000 durante dicho lapso. Adeudando a la Sociedad Chilena de Autores e Intérpretes Musicales, a título de indemnización de perjuicios la tarifa mensual del 1,25% de los ingresos brutos mensuales del local “Restaurant Lucerna”, más un 50% por derechos conexos, respecto el período comprendido desde el 1° de octubre de 2013 al 21 de octubre de 2017 y desde el 1° de noviembre de 2017 en adelante. Además, se da por acreditado que la demandada no ha visitado el Registro Público computarizado de autores y obras pertenecientes al repertorio de la SCD, ubicado en Condell N° 346, Providencia, Santiago.



DÉCIMO: Que, conforme lo expresado en el considerando anterior, y de acuerdo al artículo 399, 400 y 402 del Código de Procedimiento Civil, se debe apreciar la fuerza probatoria de la confesión judicial en conformidad a lo establecido en el artículo 1713 del Código Civil y demás disposiciones legales. De este modo, se considera que la confesión hecha en el presente juicio corresponde a hechos personales de la misma parte –demandada- produciendo, en consecuencia, plena fe en su contra; sin admitir prueba en contrario.

DÉCIMO PRIMERO: Que, sobre la demandada recaía el peso de demostrar que las obras musicales utilizadas en el local de su propiedad es de libre disposición y no debe contar con licencia o autorización alguna, es decir, que se difundieron obras que no son de aquellas asociadas al repertorio de la SCD, y en el caso sublite la demandada no rindió ninguna probanza en ese sentido.

DÉCIMO SEGUNDO: Que, asentadas esas circunstancias anteriores, no cabe sino concluir que la conducta desplegada por la demandada configura la infracción prevista en el artículo 19 en relación con el artículo 21, ambos de la Ley 17.336, privando a los autores, compositores, artistas, productores y demás titulares de los derechos de autor y conexos de la justa retribución por la utilización de la obra, por lo que habrá de ser condenada al pago de las indemnizaciones y multas demandadas, conforme se expresará en lo resolutivo.

DÉCIMO TERCERO: Que, finalmente, sólo resta señalar que en nada alteran a las conclusiones a que se ha venido arribando los demás medios probatorios acompañados tanto por la demandante como por la demandada, antecedentes que se mencionan para los efectos procesales pertinentes.

Por estas consideraciones y de conformidad, además, con lo previsto en los artículos 19 N° 24 de la Constitución Política de la República, 584, 1698, 1713 del Código Civil; Ley 17.336 sobre Propiedad Intelectual y su Reglamento; Decreto Supremo N° 266 de 1975, del Ministerio de Relaciones Exteriores, promulgatorio del Convenio de Berna para la Protección de las Obras Literarias y Artísticas; 144, 160, 170, 341, 385 y siguientes, 680 del Código de Procedimiento Civil; se declara:

I.- Que, **SE HACE LUGAR**, con costas, a la demanda enderezada con fecha 12 de diciembre de 2017, y en consecuencia, se condena a la demandada, doña Aurora de las Mercedes Riquelme Contreras, a pagar a la actora a título de indemnización de perjuicios, la tarifa mensual contemplada en las Tarifas Generales de la Sociedad Chilena del Derecho de Autor, correspondiente al 1,25% de los ingresos brutos mensuales del local denominado “Restaurant Lucerna” de propiedad de la demandada, por concepto de derechos de autor, más un 50% por derechos conexos, en relación a los períodos comprendidos entre el 1° de octubre de 2013 al 31 de octubre de 2017, y desde el 1° de noviembre de 2017 a la fecha de término



del presente juicio, según liquidación que oportunamente se practicará por funcionario competente del Tribunal.

II.- Que, la suma así determinada, deberá reajustarse conforme la variación que experimente el índice de Precios al Consumidor entre el día primero de cada mes adeudado y el último día del mes anterior al de su pago efectivo.

III.- Que, la suma así determinada, una vez reajustada, deberá incrementarse con los intereses corrientes para operaciones reajustables, calculados desde la fecha de esta sentencia, conforme la liquidación que se practique en la etapa de ejecución del fallo.

IV.- Que, se condena a la demandada, además, al pago de una multa a beneficio fiscal equivalente a cinco Unidades Tributarias Mensuales.

V.- Que, la demandada deberá poner término a la utilización no autorizada de las obras del repertorio representado por la actora.

Anótese, regístrese y notifíquese.

ROL C-1309-2017.

Dictada por doña **Débora Beatriz Riquelme Contreras**, Juez Titular del Primer Juzgado de Letras de San Carlos.

Se dio cumplimiento a lo establecido en el artículo 162 del Código de Procedimiento Civil. San Carlos, diecisiete de junio de 2018.

